

Deutsch

Verkürzung der Schaltzeiten: Tasten nach innen bewegen (Abb. 3).

Einstellen der Uhrzeit: Beim Drehen der Rändelschraube (4) drehen sich die Schaltscheibe (1) und die beiden Zeiger.

Rechts: Rändelschraube (4) nach oben herausziehen.
Links: Rändelschraube (4) nach rechts drehen.

Achtung! 10.00 Uhr oder 22.00 Uhr auf der Schaltscheibe. Kontrolle: ▼

Übergeordneter Handschalter (3):
I = Dauer EIN, A = Automatik, Ⓞ = Dauer AUS.

Bedienungsanleitung für Verteiler-Schaltuhr
Hinweis: Scheibe (1) und Zeiger nicht von Hand drehen!
Montage: Klemmenabdeckung entfernen (Abb. 2).
Schaltuhr auf Normschiene stecken oder anschrauben.
EIN-AUS Klemmen 3 und 1
UM zusätzlich Klemme 2
Inbetriebnahme: Nach Anlegen der Spannung ist die Schaltuhr sofort betriebsbereit.
Einstellen der Schaltzeiten: Deckel abheben, Tasten (2) auf der Schaltscheibe (1) für den gewünschten Zeitraum nach außen bewegen.

Beispiel:

Tag: 12.30 Uhr – 13.00 Uhr = 30 Minuten = 1 Taste
Nacht: 16.00 Uhr – 18.00 Uhr = 2 Stunden = 4 Tasten
Woche: 14.00 Uhr – 16.00 Uhr = 2 Stunden = 1 Taste

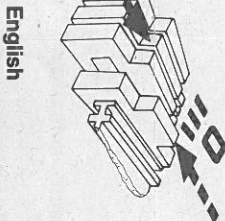
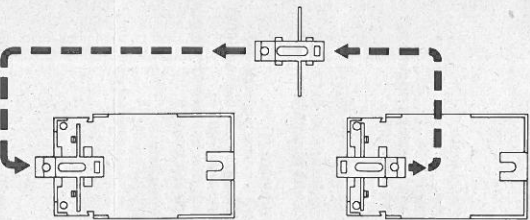
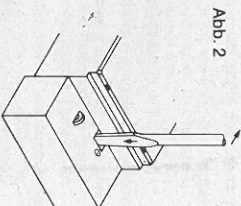
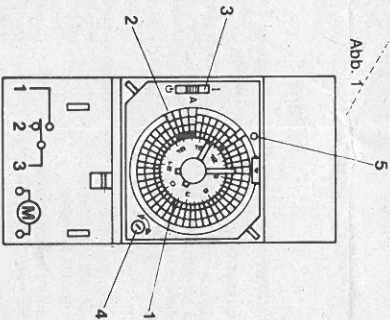


Abb. 3

English

Example:
Day: 12.30 h – 13.00 h = 30 min = 1 tappet
Week: 16.00 h – 18.00 h = 2 hrs = 4 tappets.
Shortening of Switching times: Move tappets inwards. (Fig. 3).

Setting the time: When turning the knurled bolt (4), both the dial (1) and the two hands will turn.
Pull out knurled bolt (4).
Right: turn bolt (4) right.
Left: keep knob (5) depressed while turning bolt (4) left.

Attention: Compare actual time with indicated time at ▼.
Example: 10.00 h or 22.00 h.
Manual override switch (3):
I = perm. ON, A = automatic, Ⓞ = perm. OFF.

Caution! The installation and assembly of electrical equipment may be carried out only by a skilled person.

Suomi

Esimerkki:
Päivä: Klo 12.30–13.00 = 30 min = 1 nokka
Viikko: Klo 16.00–18.00 = 2 h = 4 nokkaa.
Kytkenäajan pöistämminen: Nokka painetaan sisäänpäin takse (kuva 3).

Kelloajan asetus: Nupista (4) säätämällä kiertävyt kytkinlevy ja molemmat viisarit.
Vedä nuppi (4) ulos.
Oikea: käännä pultti (4) oikealle
Vasen: pidä nuppi (5) painettuna siirtäen kun käännät pulttia (4) vasemmalle.
Taskestus: ▼

Käsitkiän:
I = jatkuvasti kiinni, A = automaatti, Ⓞ = jatkuvasti auki.

Français

Raccourcissement du programme: Déverrouiller les segments vers l'intérieur du disque (illustr. 3).

Réglage de l'heure affichée: Tourner la vis moletée (4) de remise à l'heure, le disque programme (1) suit le mouvement des aiguilles.
Tirer la vis moletée (4) vers le haut.
Droite: Tourner la vis moletée (4) vers la droite.
Gauche: Presser le bouton (5) et tourner en même temps la vis moletée (4) vers la gauche.
Attention! 10 ou 22 h?
Contrôle: correspondance de l'heure avec l'index ▼.
Commutation manuelle prioritaire:
I = enclenchement continue (EN), A = automatique, Ⓞ = déclenchement continue (HORS)

HUOM! Kellokytkin asennetaan verkko-kytkimen jälkeeseen.

Kytkenkelion käyttöohjeet

Varoitus: Käsin ei saa kiertää kytkinlevyä (1) eikä viisareita.
Asennus: Liittinuvien suojakansi poistetaan (kuva 2).
Kytkenkelio painetaan asennuskiskoon tai kiinniteltään ruuvilla.

Kytkenä kuvan mukaisesti:
ON-EI liittimet 3 ja 1 maks. herkkäampumikuorma 2000 W.
VAIHOKYTKENTÄ edellisten lisäksi liitin 2.

Käyttöohje: Kytkenäessä jännite päälle on kello valittomasti käyttövalmis.

Kytkenäaikojen asetus: Suojakansi poistetaan. Halutun kytkenäajan kohdalla painetaan kytkinlevyn nokat säteen suuntaisesti ulospäin.

Mode d'emploi de l'interrupteur horaire pour tableau

Attention: Ne pas tourner le disque programme (1) à la main.

Montage: Retirer le couvercle de protection des bornes (illustr. 2). Fixer l'interrupteur horaire au moyen de vis ou utiliser le système de fixation à dé clic pour rail normalisé. Raccorder selon schéma.

Mise en service: Prêt à l'emploi dès la mise sous tension.
Programmation: Retirer le couvercle transparent. Glisser vers l'extérieur du disque journalier (1) les segments (2) nécessaires à la programmation désirée.

Exemple:
Jour: 12 heure 30 à 13 heure 00 = 30 minutes = 1 segment
Nuit: 16 heure 00 à 18 heure 00 = 2 heures = 4 segments.
Semaine: 14 heure 00 à 16 heure 00 = 2 heures = 1 segment

OBS! Kontakturet skal monteres efter strømmaaleren.

Brugsanvisning for fordelings-kontaktur.

OBS! Programskiven (1) og viserene må ikke vrides for hånd.

Montering: Fjern Klemdeksel (fig. 2).
Fest uret på skinnen eller skru det fast.
Tilkopling skler efter skema.
AV/PÅ: Tilkopling på Klemme 3 og 1.
Max 2000 W glødelampe belastning.
Ved omkopling må Klemme 2 benyttes.

Igangsetting: Efter at spændingen er påkøpet er uret i funktion.

Instilling af koninastider: Ta av det øvre lokket, trekk ut